

Úradný vestník

Európskej únie

C 95



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Ročník 61

13. marca 2018

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2018/C 95/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8767 – CDPQ/Hyperion Insurance Group) ⁽¹⁾	1
--------------	--	---

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Rada

2018/C 95/02	Oznámenie určené osobám a subjektom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2014/145/SZBP zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2018/392 a v nariadení Rady (EÚ) č. 269/2014 vykonávanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2018/388 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny	2
2018/C 95/03	Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v nariadení Rady (EÚ) č. 269/2014 vykonávanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2018/388 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny	3

SK

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

Európska komisia

2018/C 95/04	Výmenný kurz eura	4
2018/C 95/05	Vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskej únie	5

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Európska komisia

2018/C 95/06	Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti antidumpingových opatrení	6
2018/C 95/07	Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antisubvenčných opatrení	7
2018/C 95/08	Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých hliníkových fólií vo zvitkoch s pôvodom v Čínskej ľudovej republike	8

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2018/C 95/09	Predbežné oznámenie o koncentrácii [Vec M.8771 – Total/Engie (Part of Liquefied Natural Gas Business)] ⁽¹⁾	21
2018/C 95/10	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8764 – Sedgwick/Cunningham Lindsey) ⁽¹⁾	22
2018/C 95/11	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8809 – Prime Credit 3/Oxalis Holding/Lennon/Tavani/Lo Giudice/Phoenix Asset Management) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	23
2018/C 95/12	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8839 – GIP/NTV) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	25
2018/C 95/13	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8834 – Brookfield/Saeta) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	26

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

INÉ AKTY

Európska komisia

2018/C 95/14

Uverejnenie žiadosti o zmenu podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny 27

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.8767 – CDPQ/Hyperion Insurance Group)****(Text s významom pre EHP)**

(2018/C 95/01)

Dňa 6. marca 2018 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32018M8767. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

RADA

Oznámenie určené osobám a subjektom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2014/145/SZBP zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2018/392 a v nariadení Rady (EÚ) č. 269/2014 vykonávanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2018/388 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny

(2018/C 95/02)

Osoby uvedené v prílohe k rozhodnutiu Rady 2014/145/SZBP ⁽¹⁾ zmenenému rozhodnutím Rady (SZBP) 2018/392 ⁽²⁾ a v prílohe I k nariadeniu Rady (EÚ) č. 269/2014 ⁽³⁾ vykonávanému vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2018/388 ⁽⁴⁾ o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, sa upozorňujú na tieto skutočnosti:

Rada Európskej únie rozhodla, že osoby a subjekty uvedené v predmetných prílohách by sa mali zaradiť do zoznamu osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí 2014/145/SZBP a v nariadení (EÚ) č. 269/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. Dôvody zaradenia týchto osôb sa uvádzajú v príslušných záznamoch v týchto prílohách.

Dotknuté osoby a subjekty upozorňujeme na možnosť podať žiadosť príslušným orgánom relevantného členského štátu alebo štátov uvedeným na internetových sídlach v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 269/2014 s cieľom získať povolenie na použitie zmrazených finančných prostriedkov na základné potreby alebo osobitné platby (pozri článok 4 uvedeného nariadenia).

Dotknuté osoby a subjekty môžu do 1. júna 2018 predložiť Rade spolu s podpornou dokumentáciou žiadosť o prehodnotenie rozhodnutia zaradiť ich do uvedených zoznamov; táto žiadosť sa zasiela na adresu:

Council of the European Union

General Secretariat

DG C 1C

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Dotknuté osoby a subjekty sa tiež upozorňujú na možnosť napadnúť rozhodnutie Rady na Všeobecnom súde Európskej únie v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 275 druhom odseku a v článku 263 štvrtom a šiestom odseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 16.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2018, s. 48.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 6.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2018, s. 11.

Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v nariadení Rady (EÚ) č. 269/2014 vykonávanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2018/388 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny

(2018/C 95/03)

Dotknuté osoby sa v súlade s článkom 12 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ⁽¹⁾ upozorňujú na nasledujúce informácie:

Právnym základom pre toto spracovanie údajov je nariadenie Rady (EÚ) č. 269/2014 ⁽²⁾ vykonávané vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2018/388 ⁽³⁾.

Kontrolórom tohto spracovania údajov je Rada Európskej únie zastupovaná generálnym riaditeľstvom GR C (zahraničné veci, rozširovanie, civilná ochrana) Generálneho sekretariátu Rady a oddelenie poverené spracovaním je oddelenie 1C GR C, ktoré môžete kontaktovať na adrese:

Rada Európskej únie
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Cieľom spracovania údajov je vytvorenie a aktualizácia zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia v súlade s nariadením (EÚ) č. 269/2014 vykonávaným vykonávacím nariadením (EÚ) 2018/388.

Dotknuté osoby sú fyzické osoby, ktoré spĺňajú kritériá zaradenia do zoznamu ustanovené v uvedenom nariadení.

Zozbierané osobné údaje zahŕňajú údaje nevyhnutné pre správnu identifikáciu dotknutých osôb, odôvodnenie a všetky ostatné súvisiace údaje.

Zozbierané osobné údaje sa môžu podľa potreby poskytnúť Európskej službe pre vonkajšiu činnosť a Komisii.

Bez toho, aby boli dotknuté obmedzenia ustanovené v článku 20 ods. 1 písm. a) a písm. d) nariadenia (ES) č. 45/2001, žiadosti o prístup, ako aj žiadosti o opravu alebo námietky budú zodpovedané v súlade s oddielom 5 rozhodnutia Rady 2004/644/ES ⁽⁴⁾.

Osobné údaje sa budú uchovávať 5 rokov od vyradenia dotknutej osoby zo zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahuje zmrazenie aktív, alebo od uplynutia platnosti opatrenia, alebo – v prípade, že sa začalo súdne konanie – po dobu trvania súdneho konania.

Dotknuté osoby majú právo obrátiť sa na európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 6.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2018, s. 11.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 296, 21.9.2004, s. 16.

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

12. marca 2018

(2018/C 95/04)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz
USD Americký dolár	1,2302	CAD Kanadský dolár	1,5782
JPY Japonský jen	131,04	HKD Hongkongský dolár	9,6447
DKK Dánska koruna	7,4496	NZD Novozélandský dolár	1,6854
GBP Britská libra	0,88590	SGD Singapurský dolár	1,6172
SEK Švédska koruna	10,1563	KRW Juhokórejský won	1 312,16
CHF Švajčiarsky frank	1,1681	ZAR Juhoafrický rand	14,5763
ISK Islandská koruna	123,10	CNY Čínsky juan	7,7886
NOK Nórska koruna	9,5645	HRK Chorvátska kuna	7,4450
BGN Bulharský lev	1,9558	IDR Indonézska rupia	16 937,39
CZK Česká koruna	25,448	MYR Malajzijský ringgit	4,8033
HUF Maďarský forint	311,89	PHP Filipínske peso	64,070
PLN Poľský zlotý	4,2013	RUB Ruský rubel'	70,0482
RON Rumunský lei	4,6618	THB Thajský baht	38,542
TRY Turecká líra	4,7212	BRL Brazílsky real	4,0087
AUD Austrálsky dolár	1,5641	MXN Mexické peso	22,9816
		INR Indická rupia	79,9785

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskej únie

(2018/C 95/05)

Podľa článku 9 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87⁽¹⁾ sa vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskej únie⁽²⁾ týmto menia takto:

Na strane 198

4202 31 00

až

4202 39 00 Výrobky druhov nosených obvykle vo vrecku alebo v kabelke

sa za existujúci text vkladá tento text:

„Na puzdrá na mobilné telefóny týchto podpoložiek sa vzťahuje prvá časť znenia položky, a teda môžu byť vyrobené z akéhokoľvek materiálu.

Môžu byť navrhnuté tak, aby boli prispôsobené konkrétnemu mobilnému telefónu alebo rôznym modelom mobilných telefónov s rovnakými rozmermi.

Môžu, ale nemusia mať zatvárací mechanizmus. Obopínajú mobilný telefón tak, že ho kryjú zozadu, z bokov a spredu, aby ho chránili. Jednoduché puzdrá zakrývajúce len zadnú stranu a boky mobilného telefónu sú však vylúčené, keďže nemajú charakteristické vlastnosti puzdier položky 4202 a sú zatriedené podľa ich základného materiálu.

Do týchto podpoložiek však nepatria puzdrá, tiež so stojanmi, pre konvertibilné tablety, konvertibilné mini tablety alebo elektronické knihy, pretože sa z dôvodu ich veľkosti nepovažujú za výrobky nosené obvykle vo vrecku alebo v kabelke (zatriedenie do podpoložiek 4202 91 80 až 4202 99 00 podľa základného materiálu). Na tieto puzdrá sa vzťahuje prvá časť znenia položky a môžu pozostávať z akéhokoľvek materiálu.“

Strana 327

Vkladá sa tento text:

„8473 30 80 Ostatné časti, súčasti a príslušenstvo na stroje položky 8471

Do tejto položky nepatria puzdrá, tiež so stojanmi, pre konvertibilné tablety (tablety) alebo konvertibilné mini tablety (mini tablety) (položka 4202 alebo, ak nemajú predný kryt, podľa ich základného materiálu). Takéto puzdrá sú navrhnuté hlavne na ochranu zadnej strany, bokov a prednej strany tabletu alebo mini tabletu, a preto sa nepovažujú za príslušenstvo na stroje položky 8471, pretože nerozširujú rozsah funkcií tabletu alebo mini tabletu, ani nevykonávajú špecifickú úlohu súvisiacu s hlavnou funkciou stroja.“

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 76, 4.3.2015, s. 1.

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti antidumpingových opatrení

(2018/C 95/06)

1. V súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie⁽¹⁾, Komisia oznamuje, že pokiaľ sa nezačne revízne prešetrovanie v súlade s nasledujúcim postupom, platnosť ďalej uvedených antidumpingových opatrení uplynie dňom uvedeným v tabuľke.

2. Postup

Výrobcom z Únie môžu predložiť písomnú žiadosť o revízne prešetrovanie. Táto žiadosť musí obsahovať dostatočné dôkazy o tom, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne malo za následok pokračovanie alebo opätovný výskyt dumpingu a ujmy. V prípade, že sa Komisia rozhodne prešetriť dotknuté opatrenia, dovozcovia, vývozcovia, zástupcovia vyvážajúcej krajiny a výrobcovia z Únie dostanú príležitosť doplniť informácie uvedené v žiadosti o revízne prešetrovanie, vyvrátiť ich alebo predložiť k nim pripomienky.

3. Lehota

Výrobcom z Únie môžu na základe uvedených skutočností predložiť písomnú žiadosť o revízne prešetrovanie na adresu Európskej komisie: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), CHAR 4/39, B-1049 Brussels, Belgium⁽²⁾, a to kedykoľvek od dátumu uverejnenia tohto oznámenia, avšak najneskôr tri mesiace pred dátumom uvedeným ďalej v tabuľke.

4. Toto oznámenie sa uverejňuje v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036.

Výrobok	Krajina(-y) pôvodu alebo vývozu	Opatrenia	Odkaz	Dátum uplynutia platnosti ⁽¹⁾
Kryštalické moduly na báze kryštalického kremíka a hlavné komponenty (t. j. články)	Čínska ľudová republika	Antidumpingové clo	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/367 z 1. marca 2017, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz fotovoltických modulov na báze kryštalického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky a ktorým sa ukončuje čiastočné priebežné revízne prešetrovanie podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/1036 (Ú. v. EÚ L 56, 3.3.2017, s. 131)	3.9.2018

(¹) Platnosť opatrenia uplynie o polnoci v deň uvedený v tomto stĺpci.

(¹) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

(²) TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antisubvenčných opatrení

(2018/C 95/07)

1. V súlade s článkom 18 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 z 8. júna 2016 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾, Komisia oznamuje, že pokiaľ sa nezačne revízne prešetrovanie v súlade s nasledujúcim postupom, platnosť ďalej uvedených vyrovnávacích opatrení uplynie dňom uvedeným v tabuľke.

2. Postup

Výrobcovia z Únie môžu predložiť písomnú žiadosť o revízne prešetrovanie. Táto žiadosť musí obsahovať dostatočné dôkazy o tom, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne malo za následok pokračovanie alebo opätovný výskyt subvencovania a ujmy. V prípade, že sa Komisia rozhodne prešetriť dotknuté opatrenia, dovozcovia, vývozcovia, zástupcovia vyvážajúcej krajiny a výrobcovia z Únie dostanú príležitosť doplniť informácie uvedené v žiadosti o revízne prešetrovanie, vyvrátiť ich alebo predložiť k nim pripomienky.

3. Lehota

Výrobcovia z Únie môžu na základe uvedených skutočností predložiť písomnú žiadosť o revízne prešetrovanie na adresu Európskej komisie: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), CHAR 4/39, B-1049 Brussels, Belgium ⁽²⁾, a to kedykoľvek od dátumu uverejnenia tohto oznámenia, avšak najneskôr tri mesiace pred dátumom uvedeným v tabuľke.

4. Toto oznámenie sa uverejňuje v súlade s článkom 18 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037.

Výrobok	Krajina(-y) pôvodu alebo vývozu	Opatrenia	Odkaz	Dátum uplynutia platnosti ⁽¹⁾
Kryštalické moduly na báze kryštalického kremíka a hlavné komponenty (t. j. články)	Čínska ľudová republika	Antisubvenčné clo	vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/366, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 18 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 ukladajú konečné vyrovnávacie clá na dovoz fotovoltických modulov na báze kryštalického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky a ktorým sa ukončuje čiastočné priebežné revízne prešetrovanie podľa článku 19 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/1037 (Ú. v. EÚ L 56, 3.3.2017, s. 1)	3.9.2018

⁽¹⁾ Platnosť opatrenia uplynie o polnoci v deň uvedený v tomto stĺpci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 55.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých hliníkových fólií vo zvitkoch s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

(2018/C 95/08)

Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ⁽¹⁾ antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých hliníkových fólií vo zvitkoch s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „dotknutá krajina“) bola Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) doručená žiadosť o revízne prešetrovanie v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie, zmeneného nariadením (EÚ) 2017/2321 ⁽²⁾ (ďalej len „základné nariadenie“).

1. Žiadosť o revízne prešetrovanie

Žiadosť podalo 14. Decembra 2017 osem výrobcov z EÚ (ALEURO Converting Sp. Z o.o., CeDo Sp. z.o.o., Cuki Cofresco S.p.A., Fora Folienfabrik GmbH, ITS B.V., Rul-Let A/S, SPHERE SA a Wrapex Ltd), ďalej spoločne ako „žiadatelia“, ktorých výroba predstavuje viac než 40 % celkovej výroby určitých hliníkových fólií vo zvitkoch v Únii.

2. Prešetrovaný výrobok

Výrobkom, ktorý je predmetom tohto revízneho prešetrovania, sú hliníkové fólie s hrúbkou 0,007 mm alebo väčšou, ale menšou ako 0,021 mm, bez podložky, valcované, ale ďalej neupravené, tiež potlačené, vo zvitkoch nízkej hmotnosti s hmotnosťou nepresahujúcou 10 kg (ďalej len „prešetrovaný výrobok“), v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 7607 11 11 a ex 7607 19 10 (kódy TARIC 7607 11 11 10 a 7607 19 10 10).

3. Existujúce opatrenia

V súčasnosti platným opatrením je konečné antidumpingové clo uložené nariadením Rady (EÚ) č. 217/2013 ⁽³⁾.

4. Dôvody revízneho prešetrovania

Žiadosť sa odôvodňuje tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne malo za následok pokračovanie alebo opätovný výskyt dumpingu a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

4.1. Tvrdenie o pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu

Žiadatelia tvrdili, že vzhľadom na existenciu výrazných narušení v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v dotknutej krajine.

S cieľom podložiť tvrdenia o výrazných narušení žiadatelia odkázali na zistenia, ku ktorým sa dospelo v pôvodnom antidumpingovom prešetrovaní, informácie o trhu analyzujúce intervencie čínskeho štátu v odvetví neželezných kovov, ako aj na ďalšie dôkazy a strategické dokumenty poukazujúce na skreslené ceny predchádzajúceho výrobku, teda hliníka, v dotknutej krajine.

Tvrdenia žiadateľov o výrazných narušeníach potvrdzujú aj informácie uvedené v správe útvarov Komisie z 20. decembra 2017, v ktorej sa opisujú konkrétne okolnosti na trhu v dotknutej krajine. Na výrobu a predaj prešetrovaného výrobku môžu mať vplyv najmä faktory uvedené okrem iného aj v kapitole spomínanej správy s názvom „Odvetvie výroby hliníka“.

Vzhľadom na dostupné informácie sa Komisia domnieva, že existujú dostatočné dôkazy podľa článku 5 ods. 9 základného nariadenia o výrazných narušeníach v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia na odôvodnenie začatia prešetrovania na tomto základe.

V dôsledku toho a vzhľadom na článok 2 ods. 6a základného nariadenia tvrdenie o pokračovaní alebo opakovanom výskyte dumpingu vyplýva z porovnania normálnej hodnoty vytvorenej na základe výrobných nákladov a nákladov na predaj, ktoré odrážajú nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty vo vhodnej reprezentatívnej krajine, s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) prešetrovaného výrobku z dotknutej krajiny pri jeho predaji na vývoz do Únie.

Dumpingové rozpätia vypočítané na tomto základe sú v prípade dotknutej krajiny značné.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 188, 14.6.2017, s. 21.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2321 z 12. decembra 2017, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/1036 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie, a nariadenie (EÚ) 2016/1037 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 338, 19.12.2017, s. 1).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 217/2013 z 11. marca 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých hliníkových fólií vo zvitkoch s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2013, s. 11).

4.2. **Tvrdenie o pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy**

Žiadatelia predložili dostatočné dôkazy preukazujúce, že ceny dovážaného prešetrovaného výrobku z dotknutej krajiny mali okrem iných dôsledkov negatívny vplyv na úroveň cien účtovaných výrobným odvetvím Únie, čo malo za následok výrazné nepriaznivé účinky na celkovú výkonnosť a finančnú situáciu výrobného odvetvia Únie.

Žiadatelia takisto tvrdia, že by mohlo dôjsť k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu ujmy. V tejto súvislosti žiadatelia predložili dôkazy aj o tom, že ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení, súčasná úroveň dovozu prešetrovaného výrobku z dotknutej krajiny do Únie by sa pravdepodobne zvýšila, a to z dôvodu i) existencie nevyužitej kapacity vyvážajúcich výrobcov v dotknutej krajine, ii) atraktívnosti trhu Únie z hľadiska objemu a cien a iii) existencie opatrení na ochranu obchodu v iných tretích krajinách. Okrem toho, v prípade neexistencie opatrení by čínske vývozné ceny boli na úrovni, ktorá by bola dostatočne nízka na to, aby spôsobili ujmu výrobnému odvetviu Únie.

Žiadatelia navyše tvrdia, že ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení, každý podstatný nárast dovozu za dumpingové ceny z dotknutej krajiny by mohol výrobnému odvetviu Únie pravdepodobne spôsobiť ďalšiu ujmu.

5. **Postup**

Keďže Komisia po porade s výborom zriadeným podľa článku 15 ods. 1 základného nariadenia stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, začína týmto revízne prešetrovanie v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia.

Týmto revíznym prešetrovaním pred uplynutím platnosti sa stanoví, či je pravdepodobné, že uplynutie platnosti opatrení by mohlo viesť k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu prešetrovaného výrobku s pôvodom v dotknutej krajine a k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

5.1. **Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie**

Prešetrovanie pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa bude vzťahovať na obdobie od 1. januára 2017 do 31. decembra 2017 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa bude vzťahovať na obdobie od 1. januára 2014 do konca obdobia revízneho prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

5.2. **Postup stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu**

V rámci revízneho prešetrovania Komisia skúma vývoz do Únie, ktorý sa uskutočnil počas obdobia revízneho prešetrovania, a bez ohľadu na vývoz do Únie zvažuje, či je situácia spoločností vyrábajúcich a predávajúcich prešetrovaný výrobok v dotknutej krajine taká, že by po uplynutí platnosti opatrení bolo pravdepodobné pokračovanie alebo opätovný výskyt vývozu do Únie za dumpingové ceny.

Preto sa všetci výrobcovia prešetrovaného výrobku z dotknutej krajiny, bez ohľadu na to, či počas obdobia revízneho prešetrovania vyvážali ⁽¹⁾ prešetrovaný výrobok do Únie, vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní zo strany Komisie.

5.2.1. **Prešetrovanie výrobcov v dotknutej krajine**

Vzhľadom na možný veľký počet výrobcov v dotknutej krajine, ktorých sa toto revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci stanovených lehôt môže Komisia obmedziť počet výrobcov, ktorí budú predmetom prešetrovania, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci výrobcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespôľupracovali pri prešetrovaní vedúcom k zavedeniu opatrení, ktoré sú predmetom tohto revízneho prešetrovania, sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojej spoločnosti, resp. spoločnostiach požadované v prílohe I k tomuto oznámeniu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky výrobcov, osloví aj orgány dotknutej krajiny a môže osloviť všetky známe združenia výrobcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, s výnimkou už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

⁽¹⁾ Výrobcom je každá spoločnosť v dotknutej krajine, ktorá vyrába prešetrovaný výrobok, vrátane akýchkoľvek s ňou prepojených spoločností, ktoré sú zapojené do výroby, predaja na domácom trhu alebo vývozu prešetrovaného výrobku.

Ak je výber vzorky potrebný, výrobcovia budú vybraní na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu výroby, predaja alebo vývozu, ktorý možno v rámci dostupného času primerane prešetriť. Všetkým známym združeniam výrobcov Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky, a to v prípade potreby prostredníctvom orgánov dotknutej krajiny.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania v súvislosti s výrobcami, zašle dotazníky výrobcovi vybraným do vzorky, všetkým známym združeniam výrobcov a orgánom dotknutej krajiny.

Všetci výrobcovia vybraní do vzorky budú musieť predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak.

Bez toho, aby bolo dotknuté prípadné uplatňovanie článku 18 základného nariadenia, spoločnosti, ktoré súhlasili so svojím prípadným zaradením do vzorky, ale neboli do nej vybrané, sa budú považovať za spolupracujúce (ďalej len „spolupracujúci výrobcovia nezaradení do vzorky“).

5.2.2. Ďalší postup v súvislosti s dotknutou krajinou vzhľadom na výrazné narušenia

V súlade s článkom 2 ods. 6a písm. e) Komisia krátko po začatí prešetrovania informuje strany prešetrovania prostredníctvom poznámky k spisu, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, o relevantných zdrojoch vrátane, v relevantných prípadoch, výberu vhodnej reprezentatívnej tretej krajiny, ktoré zamýšľa použiť na účely stanovenia normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Strany prešetrovania sa k nim môžu vyjadriť v priebehu 10 dní odo dňa doplnenia danej poznámky k spisu, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie. Podľa informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, je možnou reprezentatívnou treťou krajinou Turecko. S cieľom s konečnou platnosťou vybrať vhodnú reprezentatívnu tretiu krajinu Komisia preskúma, či krajina dosiahla podobnú úroveň hospodárskeho rozvoja ako vyvážajúca krajina, či tam dochádza k výrobe a predaju prešetrovaného výrobku a či sú k dispozícii príslušné údaje. Ak existuje viac takýchto krajín, podľa možnosti sa uprednostnia krajiny s primeranou úrovňou sociálnej ochrany a ochrany životného prostredia.

Pokiaľ ide o relevantné zdroje, Komisia žiada všetkých výrobcov v dotknutej krajine, aby do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* poskytli informácie požadované v prílohe III k tomuto oznámeniu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, pokiaľ ide o údajné výrazné narušenia v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, zašle dotazník aj vláde dotknutej krajiny.

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmito všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy týkajúce sa uplatňovania článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

5.2.3. Prešetrovanie neprepojených dovozcov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Neprepojení dovozcovia prešetrovaného výrobku z dotknutej krajiny do Únie vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní vedúcim k zavedeniu platných opatrení, sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto prešetrovaní.

⁽¹⁾ Do vzorky môžu byť zaradení iba dovozcovia neprepojení s výrobcami. Dovozcovia, ktorí sú prepojení s výrobcami, musia v súvislosti s týmito výrobcami vyplniť prílohu I k dotazníku. V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané treťou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou niektorý z týchto vzťahov: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švager a švagriná. V súlade s článkom 5 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilá na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

⁽²⁾ Informácie poskytnuté neprepojenými dovozcami môžu byť použité aj v súvislosti s inými aspektmi tohto prešetrovania, než je stanovenie dumpingu.

Vzhľadom na možný veľký počet neprepojených dovozcov, ktorých sa toto revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci stanovených lehôt môže Komisia obmedziť počet neprepojených dovozcov, ktorí budú predmetom prešetrovania, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci neprepojení dovozcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní vedúcim k zavedeniu opatrení, ktoré sú predmetom tohto revízneho prešetrovania, sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojej spoločnosti, resp. spoločnostiach požadované v prílohe II k tomuto oznámeniu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky neprepojených dovozcov, môže osloviť aj všetky známe združenia dovozcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, s výnimkou už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

Ak je výber vzorky potrebný, dovozcovia môžu byť vybraní na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja prešetrovaného výrobku z dotknutej krajiny v Únii, ktorý možno v rámci dostupného času primerane prešetriť. Všetkým známym neprepojeným dovozcom a združeniam dovozcov Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, zašle dotazníky neprepojeným dovozcom vybraným do vzorky. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak.

5.3. *Postup stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy*

S cieľom stanoviť, či existuje pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie, sa výrobcovia z Únie vyrábajúci prešetrovaný výrobok vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní zo strany Komisie.

5.3.1. *Prešetrovanie výrobcov z Únie*

Vzhľadom na veľký počet výrobcov z Únie, ktorých sa toto revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci stanovených lehôt sa Komisia rozhodla obmedziť počet výrobcov z Únie, ktorí budú predmetom prešetrovania, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

Komisia predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Podrobnosti možno nájsť v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby sa so spisom oboznámili (na tento účel by sa mali obrátiť na Komisiu s využitím kontaktných údajov uvedených ďalej v bode 5.7). Ostatní výrobcovia z Únie alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane výrobcov z Únie, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní vedúcim k zavedeniu platných opatrení a ktorí sa domnievajú, že existujú dôvody, na základe ktorých by mali byť zaradení do vzorky, sa musia obrátiť na Komisiu do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

Všetkým známym výrobcom z Únie a/alebo združeniam výrobcov z Únie Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli s konečnou platnosťou vybrané do vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, zašle dotazníky výrobcom z Únie zaradeným do vzorky a európskemu združeniu výrobcov. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak.

5.4. *Postup posudzovania záujmu Únie*

Ak sa preukáže pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy, rozhodne sa v zmysle článku 21 základného nariadenia o tom, či by zachovanie antidumpingových opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie. Výrobcovia z Únie, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, používatelia a ich zastupujúce združenia a organizácie zastupujúce spotrebiteľov sa vyzývajú, aby sa prihlásili do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak. Aby sa organizácie zastupujúce spotrebiteľov mohli zúčastniť na prešetrovaní, musia v rámci tej istej lehoty preukázať objektívnu súvislosť medzi svojou činnosťou a prešetrovaným výrobkom.

Strany, ktoré sa prihlásia v rámci uvedenej 15-dňovej lehoty, môžu Komisii poskytnúť informácie týkajúce sa záujmu Únie do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak. Tieto informácie môžu byť poskytnuté v ľubovoľnom formáte alebo prostredníctvom vyplnenia dotazníka vyhotoveného Komisiou. V každom prípade sa informácie predložené v súlade s článkom 21 zohľadnia len vtedy, ak budú v čase ich predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi.

5.5. *Iné písomné podania*

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmto všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy.

Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

5.6. *Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie*

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

5.7. *Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie*

Na informácie predkladané Komisii na účely prešetrovaní na ochranu obchodu sa nesmú vzťahovať autorské práva. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, vyžiadať od držiteľa autorských práv osobitné povolenie, v ktorom sa výslovne povoľuje, že: a) Komisia môže používať dané informácie a údaje na účely tohto konania na ochranu obchodu a b) dané informácie a/alebo údaje sa môžu poskytnúť zainteresovaným stranám tohto prešetrovania, a to vo forme, ktorá im umožní uplatniť ich práva na obhajobu.

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako *Limited* ⁽¹⁾. Strany, ktoré predkladajú informácie v rámci tohto prešetrovania, sa vyzývajú, aby odôvodnili svoju žiadosť o dôverné zaobchádzanie.

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako *Limited*, sa požaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia predložili súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter a ktorý sa označí ako *For inspection by interested parties*. Tento súhrn musí byť dostatočne podrobný, aby umožnil primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií. Ak strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepreukáže dostatočný dôvod na žiadosť o dôverné zaobchádzanie alebo nepredloží súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, Komisia nemusí brať takéto informácie do úvahy, pokiaľ jej nemožno pomocou vhodných zdrojov uspokojivo dokázať, že predmetné informácie sú správne.

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení predkladali e-mailom; výnimku tvoria rozsiahle odpovede, ktoré sa predkladajú osobne alebo zasielajú doporučené na nosičoch CD-ROM alebo DVD. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom e-mailu, nájdu zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

⁽¹⁾ Dokument označený ako *Limited* je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 základného nariadenia a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail:

TRADE-R684-ALU-FOIL-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-R684-ALU-FOIL-INJURY@ec.europa.eu

6. Nespolupráca

V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, zistenia, či už pozitívne alebo negatívne, možno v súlade s článkom 18 základného nariadenia vypracovať na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje len čiastočne a zistenia sa preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za nespoluprácu, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu neprimeranú záťaž alebo ďalšie neprimerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

7. Úradník pre vypočutie

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie v obchodných konaniach. Úradník pre vypočutie je prostredníkom medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie jednotlivcej zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v snahe zabezpečiť plné uplatnenie práv zainteresovaných strán na obhajobu.

Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

8. Harmonogram prešetrovania

V súlade s článkom 11 ods. 5 základného nariadenia sa prešetrovanie skončí do 15 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

9. Možnosť požiadať o revízne prešetrovanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia

Keďže toto revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti sa začína v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 2 základného nariadenia, jeho zistenia nepovedú k zmene existujúcich opatrení, ale k zrušeniu alebo zachovaniu týchto opatrení v súlade s článkom 11 ods. 6 základného nariadenia.

Ak niektorá zainteresovaná strana usúdi, že revízne prešetrovanie opatrení je opodstatnené, aby sa umožnila zmena opatrení, táto strana môže požiadať o revízne prešetrovanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia.

Strany, ktoré chcú požiadať o takúto revízne prešetrovanie, ktoré by sa uskutočnilo nezávisle od revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti uvedeného v tomto oznámení, sa môžu obrátiť na Komisiu na už uvedenej adrese.

10. Spracovanie osobných údajov

So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

PRÍLOHA I

- | | |
|--------------------------------|--|
| ☐ | Verzia <i>Limited</i> ⁽¹⁾ |
| ☐ | Verzia <i>For inspection by interested parties</i> |
| (zaškrtnite príslušné políčko) | |

ANTIDUMPINGOVÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU URČITÝCH HLINÍKOVÝCH FÓLIÍ VO ZVITKOCH S PÔVODOM V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE

INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY VÝROBCOV V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre výrobcov v Čínskej ľudovej republike pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.2.1 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania.

Obe verzie, teda verzia *Limited* (Dôverná verzia), ako aj verzia *For inspection by interested parties* (Verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by sa mali zaslať späť Komisii, ako sa stanovuje v oznámení o začatí revízneho prešetrovania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

2. OBRAT, OBJEM PREDAJA, VÝROBA A VÝROBNÁ KAPACITA

Za obdobie revízneho prešetrovania vymedzené v oddiele 5.1 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania uved'te výrobu spoločnosti, výrobnú kapacitu a obrat spoločnosti v jej účtovnej mene [predaj na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov ⁽²⁾ osobitne a spolu, predaj na vývoz do ostatných krajín sveta (spolu a päť najväčších dovážajúcich krajín) a predaj na domácom trhu], pokiaľ ide o prešetrovaný výrobok podľa vymedzenia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania s pôvodom v dotknutej krajine, ako aj zodpovedajúcu hmotnosť výrobku. Uved'te hmotnosť v tonách a použitú menu.

Tabuľka I

Obrat a objem predaja

	Hmotnosť v tonách	Hodnota v účtovnej mene Uved'te použitú menu
Predaj prešetrovaného výrobku vyrobeného vašou spoločnosťou na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov osobitne a spolu	Spolu:	
	Uved'te každý členský štát:	
Predaj prešetrovaného výrobku vyrobeného vašou spoločnosťou na vývoz do ostatných krajín sveta	Spolu:	
	Uved'te päť najväčších dovážajúcich krajín a príslušné objemy a hodnoty ^(*)	

⁽¹⁾ Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Chorvátsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švédsko a Taliansko.

	Hmotnosť v tonách	Hodnota v účtovnej mene Uvedte použitú menu
Predaj prešetrovaného výrobku vyrobeného vašou spoločnosťou na domácom trhu		

(*) V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Tabuľka II

Výroba a výrobná kapacita

	Hmotnosť v tonách
Celková výroba prešetrovaného výrobku vo vašej spoločnosti	
Výrobná kapacita vašej spoločnosti, pokiaľ ide o prešetrovaný výrobok	

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ⁽¹⁾

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) prešetrovaného výrobku. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup prešetrovaného výrobku alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s prešetrovaným výrobkom.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky. Ak je spoločnosť vybraná do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich výrobcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

⁽¹⁾ V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak je splnená jedna z nasledujúcich podmienok: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané tretou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny. (Ú. v. EÚ L 143, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou niektorý z týchto vzťahov: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neteť; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagrína. V súlade s článkom 5 bodom 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilou na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

PRÍLOHA II

- ☐ Verzia *Limited* ⁽¹⁾
☐ Verzia *For inspection by interested parties*
 (zaškrtnite príslušné políčko)

ANTIDUMPINGOVÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU URČITÝCH HLINÍKOVÝCH FÓLIÍ VO ZVITKOCH S PÔVODOM V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE
INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY NEPREPOJENÝCH DOVOZCOV

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre neprepojených dovozcov pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.2.3 oznámenia o začatí konania.

Obe verzie, teda verzia *Limited* (Dôverná verzia), ako aj verzia *For inspection by interested parties* (Verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by sa mali zaslať späť Komisii, ako sa stanovuje v oznámení o začatí revízneho prešetrovania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

2. OBRAT A OBJEM PREDAJA

Za obdobie revízneho prešetrovania vymedzené v oddiele 5.1 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania uved'te celkový obrat spoločnosti v eurách (EUR), ako aj obrat a hmotnosť dovozu do Únie ⁽²⁾ a ďalšieho predaja na trhu Únie po dovoze z Čínskej ľudovej republiky, pokiaľ ide o prešetrovaný výrobok podľa vymedzenia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania s pôvodom v dotknutej krajine, a zodpovedajúcu hmotnosť výrobku. Uved'te hmotnosť v tonách.

	Hmotnosť v tonách	Hodnota v eurách (EUR)
Celkový obrat vašej spoločnosti v eurách (EUR)		
Dovoz prešetrovaného výrobku do Únie		
Ďalší predaj prešetrovaného výrobku na trhu Únie po jeho dovoze z Čínskej ľudovej republiky		

⁽¹⁾ Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Chorvátsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švédsko a Taliansko.

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ⁽¹⁾

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) prešetrovaného výrobku. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup prešetrovaného výrobku alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s prešetrovaným výrobkom.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. Ak je spoločnosť vybraná do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich dovozcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

⁽¹⁾ V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak je splnená jedna z nasledujúcich podmienok: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané tretou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny. (Ú. v. EÚ L 143, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou niektorý z týchto vzťahov: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. V súlade s článkom 5 bodom 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilou na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

PRÍLOHA III

- | | |
|--------------------------------|--|
| ☐ | Verzia <i>Limited</i> ⁽¹⁾ |
| ☐ | Verzia <i>For inspection by interested parties</i> |
| (zaškrtnite príslušné políčko) | |

ANTIDUMPINGOVÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU URČITÝCH HLINÍKOVÝCH FÓLIÍ VO ZVITKOCH S PÔVODOM V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE

ŽIADOSŤ O INFORMÁCIE O VSTUPOCH POUŽÍVANÝCH VÝROBCAMI V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre výrobcov v Čínskej ľudovej republike pri poskytovaní informácií o vstupoch, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.2.2 oznámenia o začatí revízného prešetrovania.

Obe verzie, teda verzia *Limited* (Dôverná verzia), ako aj verzia *For inspection by interested parties* (Verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by sa mali zaslať späť Komisii, ako sa stanovuje v oddiele 5.2.2 oznámenia o začatí revízného prešetrovania.

Požadované informácie by sa mali Komisii zaslať na adresu uvedenú v oznámení o začatí revízného prešetrovania, a to do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

2. INFORMÁCIE O VSTUPOCH POUŽÍVANÝCH VAŠOU SPOLOČNOSŤOU A PREPOJENÝMI SPOLOČNOSŤAMI

Uved'te stručný opis procesu, resp. procesov výroby prešetrovaného výrobku.

Uved'te všetky materiály (suroviny a spracované materiály) a energie používané pri výrobe prešetrovaného výrobku, ako aj všetky vedľajšie produkty a odpad, ktoré sa predávajú alebo ktoré (opätovne) vstupujú do procesu výroby prešetrovaného výrobku. V prípade potreby uved'te pri všetkých položkách uvedených v nasledujúcich dvoch tabuľkách príslušný kód na zatriedenie podľa harmonizovaného systému (HS) ⁽²⁾. V prípade odlišného procesu výroby vyplňte za každú z prepojených spoločností, ktoré vyrábajú prešetrovaný výrobok, samostatnú prílohu.

Suroviny/energia	Kód HS
(V prípade potreby doplňte ďalšie riadky)	

⁽¹⁾ Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21), a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru, vo všeobecnosti označovaný ako „harmonizovaný systém“ alebo len „HS“, je viacúčelová medzinárodná nomenklatúra výrobkov vypracovaná Svetovou colnou organizáciou.

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii

[Vec M.8771 – Total/Engie (Part of Liquefied Natural Gas Business)]

(Text s významom pre EHP)

(2018/C 95/09)

1. Komisii bolo 2. marca 2018 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Total S.A. („Total“, Francúzsko),
- časť podniku Engie's Liquefied Natural Gas Business („Engie LNG“, Francúzsko).

Total získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad časťami podniku Liquefied Natural Gas Business („LNG“), ktoré v súčasnosti spravuje priamo podnik Engie S.A. alebo nepriamo ich spravujú subjekty patriace do jeho skupiny podnikov.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Total: medzinárodne integrovaný výrobca energie zapojený do všetkých segmentov ropného a plynárenského priemyslu, na strane dodávateľov aj odberateľov, ako aj v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov a výroby elektrickej energie;
- Engie LNG: škála aktív LNG vo vlastníctve energetického podniku Engie, vrátane zmlúv na dodávku, predaj a spätné splyňovanie LNG, vlastného kapitálu a zmluvných práv týkajúcich sa aktív v oblasti prepravy LNG a zariadení na skvapalňovanie plynu, a pridružených právnych subjektov a príslušných pracovníkov v rôznych jurisdikciách.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.8771 – Total/Engie (Part of Liquefied Natural Gas Business)

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax

+32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec M.8764 – Sedgwick/Cunningham Lindsey)
(Text s významom pre EHP)
(2018/C 95/10)

1. Komisii bolo 6. marca 2018 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Sedgwick, Inc. („Sedgwick“, Spojené štáty americké) kontrolovaný podnikom KKR & Co. L.P. („KKR“, Spojené štáty americké);
- CL Intermediate Holdings I, B. V. („Cunningham Lindsey“, Spojené štáty americké).

Sedgwick získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad celým podnikom Cunningham Lindsey.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- KKR: súkromná kapitálová investičná spoločnosť,
- Sedgwick: celosvetový poskytovateľ riešení v oblasti riadenia rizík. Sedgwick prostredníctvom svojej dcérskej spoločnosti T&H Holdings Inc. („Vericlam“) okrem iného vybavuje poistné nároky v mene tretích strán a poskytuje služby likvidácie poistných udalostí.
- Cunningham Lindsey: celosvetový poskytovateľ služieb vybavovania poistných nárokov v mene tretích strán, likvidácie poistných udalostí, poradenstva v prípade škodových udalostí a služieb obnovenia majetku.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.8764 – Sedgwick/Cunningham Lindsey

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec M.8809 – Prime Credit 3/Oxalis Holding/Lennon/Tavani/Lo Giudice/Phoenix Asset Management)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)****(2018/C 95/11)**

1. Komisii bolo 5. marca 2018 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka:

- podniku Prime Credit 3 S.à r.l. („PC3“, Luxembursko), pod kontrolou podniku AnaCap Financial Europe S.A. SICAV-RAIF (Luxembursko), ktorý patrí do skupiny Anacap Group Holdings („Anacap Group“, Guernsey),
- podniku Oxalis Holding S.à r.l. („Oxalis“, Luxembursko), pod kontrolou podniku Pacific Investment Management company LLC („PIMCO“, USA),
- pána Steva Lennona (Taliansko),
- pána Paola Lo Giudiceho (Taliansko),
- pána Roberta Tavaniho (Taliansko),
- podniku Phoenix Asset Management S.p.A. („PAM“, Taliansko).

PC3, Oxalis, p. Steve Lennon, p. Paolo Lo Giudice a p. Roberto Tavani získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad celým podnikom PAM.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- PC3: súkromná investičná spoločnosť so zameraním na európsky sektor finančných služieb, ktorá investuje prevažne do nevykonných aktív, ktoré tvoria úvery, líziny, cenné papiere alebo iné záväzky.
- Oxalis: dcérska spoločnosť investičných fondov, ktorá je v konečnom dôsledku kontrolovaná podnikom PIMCO, čo je celosvetový správca investícií a poskytuje finančné služby, okrem iného, vládam, poisťovniam, investorom s vysokým vlastným imanom, finančným inštitúciám, retailovým investorom a nástrojom združených investícií.
- Pán Steve Lennon, pán Paolo Lo Giudice a pán Roberto Tavani: pôvodní akcionári PAM, ktorí v súčasnosti vykonávajú spoločnú kontrolu nad podnikom PAM.
- PAM: talianska spoločnosť, zameraná predovšetkým na správu portfólií zabezpečených a nezabezpečených nesplácaných úverov (NPL).

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.8809 – Prime Credit 3/Oxalis Holding/Lennon/Tavani/Lo Giudice/Phoenix Asset Management

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax

+32 22964301

Poštová adresa:

European Commission

Directorate-General for Competition

Merger Registry

1049 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec M.8839 – GIP/NTV)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)****(2018/C 95/12)**

1. Komisii bolo 5. marca 2018 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Global Infrastructure Management, LLC („GIP“, USA)
- Italo - Nuovo Trasporto Viaggiatori S.p.A. („Italo“, Taliansko)

Podnik GIP získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad celým podnikom Italo.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- GIP: investor do globálnej infraštruktúry v sektoroch energetiky, dopravy a odného/odpadového hospodárstva, so sídlom v USA;
- Italo: prvý súkromný taliansky prevádzkovateľ vysokorychlostnej železničnej osobnej dopravy pôsobiaci pod značkou „Italo“. V súčasnosti Italo premáva medzi 19 stanicami v 14 talianskych mestách.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.8839 – GIP/NTV

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax

+32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec M.8834 – Brookfield/Saeta)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)****(2018/C 95/13)**

1. Komisii bolo 6. marca 2018 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- TERP Spanish HoldCo S.L. („TERP“, Španielsko) pod kontrolou podniku Brookfield Asset Management Inc. („Brookfield Group“, Kanada),
- Saeta Yield, S.A. („Saeta“, Španielsko), ktorý je v súčasnosti kontrolovaný spoločnosťami Cobra Concesiones S.L. („Cobra“, Španielsko), GIP II Helios S.à.r.l. („GIP“, Luxembursko), Mutuactivos S.A.U., S.G.I.I.C. („Mutuactivos“, Španielsko) a Sinergia Advisors 2006, A.V., S.A. („Sinergia“, Španielsko).

Brookfield Group získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad celým podnikom Saeta.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom verejnej ponuky oznámenej 7. februára 2018.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Brookfield: globálna správcovská spoločnosť zameraná na investovanie do nehnuteľností, infraštruktúry, energie z obnoviteľných zdrojov a do súkromného kapitálu. V rámci svojho energetického portfólia Brookfield Group prevádzkuje diverzifikované portfólio zariadení na výrobu elektriny z obnoviteľných zdrojov energie, ku ktorým patria vodné a veterné elektrárne v Severnej Amerike, Brazílii, Kolumbii, Uruguaji a v Európe,
- Saeta: spoločnosť pôsobí v oblasti výroby a veľkoobchodných dodávok elektriny z obnoviteľných zdrojov v Taliansku. Jej zariadenia pozostávajú z niekoľkých veterných elektrární a solárnych elektrární v Španielsku. Zahŕňajú aj portfóliá veterných elektrární v Portugalsku a Uruguaji.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.8834 – Brookfield/Saeta

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax

+32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

INÉ AKTY

EURÓPSKA KOMISIA

Uverejnenie žiadosti o zmenu podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

(2018/C 95/14)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

ŽIADOSŤ O SCHVÁLENIE PODSTATNEJ ZMENY ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU S CHRÁNENÝM OZNAČENÍM PÔVODU ALEBO CHRÁNENÝM ZEMEPISNÝM OZNAČENÍM

Žiadosť o schválenie zmeny v súlade s článkom 53 ods. 2 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012

„BRIOCHE VENDÉENNE“

EÚ č: PGI-FR-02294 – 24.2.2017

CHOP () CHZO (X)

1. Skupina žiadateľov a oprávnený záujem

Vendée Qualité
Maison de l'Agriculture
21, boulevard Réaumur
85013 La Roche-sur-Yon Cedex
FRANCE

Tel. +33 251368251

Fax +33 251368454

E-mail: contact@vendeequalite.fr

Zloženie

Toto združenie spája všetky hospodárske subjekty v rámci CHZO „Brioche vendéenne“ (ako sú remeselní pekári, výrobcovia distribútori a remeselníci s výrobnou linkou, priemyselní spracovatelia, mlynári a spracovatelia vajec). Je preto oprávnené predložiť žiadosť o zmenu špecifikácie.

2. Členský štát alebo tretia krajina

Francúzsko

3. Položky v špecifikácii, ktorých sa zmena týka

- ☐ Názov výrobku
- ☒ Opis výrobku
- ☐ Zemepisná oblasť
- ☒ Dôkaz o pôvode
- ☒ Spôsob výroby
- ☒ Súvislosť
- ☒ Označovanie
- ☒ Iné: aktualizácia kontaktných údajov, zemepisná oblasť, kontrolný orgán, vnútroštátne požiadavky, prílohy

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

4. Typ zmeny (zmien)

- ☒ Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorú nemožno považovať za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.
- ☐ Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorú nemožno považovať za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 a v prípade ktorej nebol uverejnený jednotný dokument (alebo rovnocenný dokument).

5. Zmena (zmeny)

5.1. Položka „Opis výrobku“

Tieto kapitoly sa týkajú formálne zmeny, ktorých základným cieľom je odstrániť opakovania.

Okrem toho odsek

„čo sa týka chuti: chuť je primeraná k aróme, pričom prevládajúca aróma pochádza z destilátu alebo destilátu a príchute (pomarančové kvety alebo vanilka), a dopĺňa ju sekundárna chuť masla“

sa nahrádza takto:

„v chuti prevláda aróma, ktorá pochádza z destilátu a niekedy aj inej príchute (pomarančové kvety a/alebo vanilka), a dopĺňa ju sekundárna chuť masla“.

V spojeniach týkajúcich sa príchuť sa výraz „alebo“ nahrádza výrazom „a/alebo“: „pomarančové kvety a/alebo vanilka“, „vanilky a/alebo pomarančových kvetov“.

Možnosť kombinácie dvoch iných príchuť v rámci toho istého prípravku je teda výslovne uvedená. Zodpovedá zvyklostiam hospodárskych subjektov, ktorí si výraz „alebo“ vykladajú aj ako „a“.

Tieto zmeny nemajú vplyv na výrobok ani na príčinnú súvislosť.

5.2. Položka „Dôkaz o pôvode“

Dopĺňa sa tento odsek:

„Kusy cesta určené na zmrazenie sa pred zmrazením zabalia a označia. Všetky prípadné operácie zmrazenia kusov cesta sa zaznamenajú na výrobnom liste.“

Toto doplnenie je potrebné na odôvodnenie výsledovateľnosti kusov mrazeného cesta, ktoré sú povolené v zmenej špecifikácii (pozri ďalej bod 5.3, ktorý sa týka spôsobu výroby).

V tejto kapitole špecifikácie sa mení aj forma (vypustenie opakovaní, rozlišovanie medzi oprávnením hospodárskych subjektov a vedením registrov a dokumentov súvisiacich s výsledovateľnosťou, posunutie odseku...) s cieľom vyjasniť jej znenie.

Prvky, ktoré preukazujú pôvod výrobku, nie sú spochybnené.

5.3. Položka „Spôsob výroby“

Suroviny (tabuľka vlastností)

— Múka

Slová: „pšeničná múka chlebová typu 55 alebo 45, 45 až 55 %“

sa nahrádzajú slovami:

„42 až 52 %“

pšeničná múka chlebová typu 65, 55 alebo 45“.

V platnej špecifikácii sa umožňuje použitie dvoch typov pšeničnej múky, konkrétne typu 45 a typu 55. V zmenej špecifikácii sa uvádza aj nový typ múky, a to typ 65.

Múka typu 65 je bohatšia na otruby a bežne sa používa na výrobu jemného pečiva, ako je CHZO „Brioche vendéenne“. Ide o technologickú reakciu na chudobnejší obsah bielkovín v súčasných odrodách pšenice, vyplývajúcu z pokroku v mlynárskom odvetví. Zavedením tohto nového typu múky sa nemenia organoleptické a technologické vlastnosti, ako je farba, chuť múky alebo aj dobré vykysnutie cesta.

V súčasnej špecifikácii sa stanovuje pomer múky na 45 až 55 % hmotnosti cesta. V zmenenej špecifikácii sa tento podiel znižuje na 42 až 52 %.

Toto zníženie obsahu múky umožňuje lepšia miera absorpcie súčasných typov múk, a to najmä múky typu 65. Umožňuje proporcionálne zvýšenie ďalších kvalitatívnejších zložiek, ako sú vajcia, maslo, cukor alebo alkohol. Špecifické organoleptické vlastnosti „Brioche vendéenne“ sa touto zmenou iba posilnia.

— Maslo

V platnej špecifikácii sa uvádza obsah „čerstvého alebo zahusteného masla“ vyšší ako 12,5 %. V zmenenej špecifikácii sa dodávajú slová „vyjadrené ako ekvivalent rekonštituovaného masla“.

Ako poznámka pod čiarou sa dopĺňa výpočet ekvivalentu rekonštituovaného masla:

„Minimálny percentuálny podiel masla, ktoré sa má použiť v receptúre, je uvedený s odkazom na jemné maslo s obsahom maslového tuku 82 %.

V prípade použitia zahusteného masla s obsahom maslového tuku Y % (kde Y je viac ako 96 %) sa ekvivalent rekonštituovaného masla vypočíta podľa tohto vzorca:

$$\text{percentuálny podiel rekonštituovaného masla} = \frac{\text{hmotnosť použitého zahusteného masla} \times Y \times 100}{\text{celková hmotnosť „vymiesenej hmoty“} \times 82}$$

Týmto dodatkami sa objasňuje minimálny podiel či už čerstvého alebo zahusteného masla v ceste. Tento podiel zodpovedá postupom výrobcov a zaručuje zachovanie špecifických vlastností CHZO „Brioche vendéenne“.

— Príchut' alkoholu

Slová: „minimálne 0,5 %:

destilát alebo rum

nedenaturovaný koňak o sile minimálne 44^o

sa nahrádzajú slovami:

„≥ 0,5 %

destilát alebo rum alebo nedenaturovaný koňak, sila minimálne 44 %“

Touto zmenou sa odstráni nejednoznačnosť. Kodifikuje postupy hospodárskych subjektov v tomto sektore, ktoré používajú alkohol podľa prípravy, a nie kombináciu nedenaturovaného koňaku s destilátom alebo rumom.

— Aróma

Slová: „Voliteľné. Ak sú pridané: prírodná alebo prírodne identická vanilková aróma, alebo voda z pomarančových kvetov“

sa nahrádzajú slovami:

„Voliteľné. Prírodná vanilková aróma alebo esencia s arómou vanilky a/alebo voda z pomarančových kvetov“

Toto znenie zohľadňuje vývoj predpisov týkajúcich sa definície aróm a kodifikuje postupy hospodárskych subjektov v odvetví, ktoré môžu tradične používať jednu arómu alebo kombináciu oboch.

Výrobný proces (tabuľka)

— Zmrazenie kusov cesta

V zmenenej špecifikácii sa zavádza možnosť zmrazenia kusov cesta s týmto spresnením:

„Teplota nižšia ako – 12 °C

Trvanie skladovania je najviac 2 týždne“

Dodatok o zmrazení vo výrobnom procese zahŕňa zmenu v rámci niekoľkých fáz: pri prvej fáze, ktorá je známa ako „pointage“, sa dodáva, že v prípade zmrazenia táto fáza trvá najmenej 30 minút; čo sa týka kvasenia od konca miesenia do začiatku pečenia (fáza známa ako „apprêt“), ku ktorému dochádza po rozmrazení produktu, čas medzi vybratím kusov cesta z mrazničky a vložení do pece musí byť najmenej 6 hodín a najviac 24 hodín. Takýmto časom sa zabezpečí optimálne rozmrazenie a kysnutie.

Tieto dodatky sú tiež transponované do výrobných schém a schém typov trvania podľa spôsobu výroby.

V tejto zmene špecifikácie sa zavádza nový technický spôsob, ktorý umožňuje plynulé zmrazovanie kusov cesta po fáze „pointage“ a fáze spletenia. Umožňuje malým hospodárskym subjektom zhodnotiť celú prípravu pečiva CHZO „Brioche vendéenne“. Mnohé hospodárske subjekty skutočne chcú pripravovať veľké objemy cesta a získavať z neho homogénny produkt v súlade s tradíciami. Kusy cesta určené na zmrazenie sa balia a označujú. Hospodárske subjekty ich môžu pri uvádzaní na trh rozmrazovať a dávať piecť v menších množstvách. Dvojtyždňové obmedzenie maximálnej doby skladovania zaručuje dočasnú povahu zmrazenia a zabezpečuje maximálnu ochranu vlastností cesta používaného na výrobu CHZO „Brioche vendéenne“.

Zmrazenie kúskov cesta, ktoré dočasne zablokuje činnosť kvasiniek, nemá vplyv na výsledný cieľ.

— Tvarovanie a spletenie

Vety: „Pečivo spletené z 3 prameňov alebo v tvare 3 prameňov“ a „Pokiaľ ide o výrobu a prezentáciu pečiva v tvare 3 prameňov, 2 techniky (ručné tvarovanie a spletenie s 3 prameňmi a s 1 prameňom) sa bez rozdielu využívajú u všetkých výrobcov (remeselníkov, priemyselných spracovateľov a vo veľkých maloobchodných reťazcoch): celková hmotnosť kusu alebo kusov cesta je v oboch prípadoch rovnaká [t. j. minimálne 300 g] pri konečnom výsledku po pečení. (pozri farebnú fotografiu na začiatku dokumentu).“

sa nahrádzajú takto:

„Pečivo ručne tvarované a spletené z 3 prameňov alebo z 1 prameňa v tvare 3 prameňov“.

Touto zmenou sa zjednodušuje znenie špecifikácie bez zmeny alebo pridania prvkov.

— Balenie

V platnej špecifikácii sa stanovuje časová realizácia balenia „najskôr 1,5 hodiny“ až „najneskôr 4 hodiny po upečení“.

V zmenenej špecifikácii sa vypúšťa minimálna doba 1,5 hodiny pred balením. Toto vypustenie teda umožňuje každému hospodárskemu subjektu pokračovať v balení podľa svojich postupov a pracovného prostredia. Výsledný cieľ pri tomto pečive ostáva zachovaný (zachovanie arómu a jemnosti).

Maximálna doba chladenia je zachovaná.

— Označovanie

Veta týkajúca sa predpísaných údajov uvedených na štítku sa vypúšťa. Údaj DS (dátum spotreby) sa nahrádza údajom DMT (dátum minimálnej trvanlivosti). Tieto zmeny zodpovedajú vývoju v oblasti platných predpisov.

— Doprava

Odkaz na podmienky prepravy pečiva „Brioche vendéenne“ sa vypúšťa, pretože vyplýva zo všeobecných predpisov.

— Uvedenie na trh:

Ustanovenie týkajúce sa podmienok uvedenia výrobkov na trh („neporušené pečivo vystavené na suchom mieste chránenom pred slnkom“) sa vypúšťa, keďže vyplýva zo všeobecných predpisov a netýka sa podmienok výroby pečiva „Brioche vendéenne“.

Výrobný proces (schéma)

Slová „1. fáza ‚pointage‘/kvasenie“

sa nahrádzajú slovami:

„Fáza ‚pointage‘/1. kvasenie“.

Touto formálnou zmenou sa má spresniť, že ide o iba jednu fázu „pointage“ a dve kvasenia.

Pojem: „Metrológia“

sa nahrádza všeobecnejším označením: „Vysledovateľnosť“.

Slovo „Certifikácia“ sa vypúšťa a nahrádza sa jasnejšou položkou „triedenie“.

Zloženie a recept – monitorovanie výroby

Táto časť sa zo špecifikácie vypúšťa, pretože obsahuje nezáväzné ustanovenia (rady, porovnanie s parížskym typom pečiva „brioche parisienne“). Prvky týkajúce sa know-how („kysnutie“) sú zahrnuté v časti o súvislosti so zemepisným prostredím.

5.4. **Položka „Súvislosť“**

V platnej špecifikácii sa prvky týkajúce sa súvislosti so zemepisnou oblasťou objavujú v niekoľkých kapitolách. Táto súvislosť je opísaná inak vrátane časti o histórii regiónu, súvislosti medzi dejinami regiónu a tradíciou výroby tohto pečiva a rozvojom sektora „Brioche vendéenne“, ďalej v časti o rozširujúcej sa dobrej povesti výrobku, a potom v časti o hospodárskom význame odvetvia a zapojení odborníkov, kde posledná časť súvisí s motiváciou hospodárskych subjektov získať CHZO. V zmenách sú sústredené všetky relevantné prvky a kapitola je reorganizovaná okolo predpokladaných častí, a to týchto: „Špecifickosť zemepisnej oblasti“, „Špecifickosť výrobku“ a „Príčinná súvislosť“. Navyše dobré meno tohto pečiva sa neprestalo šíriť ani po uznaní CHZO „Brioche vendéenne“ a vďaka tejto rozširujúcej sa dobrej povesti narástla aj jeho spotreba, ako to vyplýva z číselných údajov.

Ide teda o takú formálnu zmenu, ktorá zjednodušuje vyjadrenie súvislosti pečiva „Brioche vendéenne“ so zemepisným prostredím bez spochybnenia základov tejto súvislosti.

5.5. **Položka „Označovanie“**

Označovanie sa aktualizuje tak, aby zohľadňovalo platné všeobecné predpisy. V platnej špecifikácii sa stanovuje povinné uvádzanie týchto údajov:

- „— obchodný názov: Brioche vendéenne,
- pôvod Vendée,
- číslo označenia alebo dátum a čas výroby,
- názov, adresa a logo orgánu vydávajúceho osvedčenie,
- názov skupiny žiadateľov kvality, do ktorej výrobca patrí,
- logo CHZO (v prípade potreby)“

a súhrn označenia na etikete sa stanovuje takto: „Výrobok predávaný pod názvom ‚Brioche vendéenne‘.“

V návrhu zmeny špecifikácie a v jednotnom dokumente sa uvádza, že označenie obsahuje tieto informácie: „názov a adresu orgánu vydávajúceho osvedčenia a názov a kontaktné údaje výrobcu“.

Uvádzanie obchodného názvu, ktorý zodpovedá názvu CHZO, a loga CHZO je povinné od 4. januára 2016, takže tieto ustanovenia už nie je nevyhnutné uvádzať v špecifikácii. Zdá sa, že ustanovenie „pôvod Vendée“ už nie je potrebné vzhľadom na dobré meno CHZO „Brioche vendéenne“. Ustanovenie „číslo označenia alebo dátum a čas výroby“ je informácia týkajúca sa vysledovateľnosti, ktorú si spoločnosti pri svojej činnosti stanovujú, aby sa zabezpečilo monitorovanie šarží. Ustanovenie „názov skupiny žiadateľov kvality, do ktorej výrobca patrí“ sa vypúšťa a nahrádza ustanovením „názov a kontaktné údaje výrobcu“, čo je pre spotrebiteľa užitočnejšia informácia.

5.6. **Položka „Iné“**

- Aktualizácia kontaktných údajov

Doplňujú sa kontaktné údaje zodpovedného orgánu v členskom štáte a aktualizujú sa informácie o skupine žiadateľov vrátane informácií o jej zložení.

— Zemepisná oblasť

V špecifikácii sa v záujme objasnenia fáz realizovaných v zemepisnej oblasti dodáva táto veta: „Zemepisná oblasť výroby pečiva ‚Brioche vendéenne‘ od miesenia až po balenie produktu do vreciek sa rozprestiera na území týchto obcí:“

Pri každom departemente sa zoznam kantónov nahrádza zoznamom príslušných obcí. Zemepisná oblasť sa nemení.

Aktualizuje sa tiež mapa zemepisnej oblasti. Odsek týkajúci sa odôvodnenia vymedzenia oblasti CHZO „Brioche vendéenne“ sa vypúšťa, keďže jeho obsah je zahrnutý v časti o prvkoch odôvodňujúcich súvislosť so zemepisným prostredím.

Čo sa týka jednotného dokumentu, zoznam kantónov sa aktualizuje po administratívnej zmene názvu kantónov a ich rozsahu. Táto aktualizácia sa javí byť potrebná, pretože po revízii kantónov, ktorá sa uskutočnila vo Francúzsku za posledné roky, sa názov a/alebo rozsah niektorých kantónov zmenil. Na základe francúzskych predpisov sa mení znenie zoznamu kantónov uvedeného v súhrne, ale oblasť, ktorú označuje, zostáva nezmenená.

— Kontrolný orgán

Kontaktné údaje kontrolného orgánu boli nahradené kontaktnými údajmi príslušného orgánu vo veci kontroly. Táto zmena má za cieľ predísť nutnosti zmeniť špecifikáciu v prípade, že dôjde k zmene kontrolného orgánu.

— Vnútroštátne požiadavky

V platnej špecifikácii nie sú uvedené hlavné body, ktoré majú byť predmetom kontroly. Pridávajú sa v zmenenej špecifikácii v časti o vnútroštátnych požiadavkách.

— Prílohy

Prílohy platnej špecifikácie sa vypúšťajú. V skutočnosti obsahujú nezáväznú prvky, ktoré sa prikladajú ako ilustrácie (obsah tlače, etikety, historické štúdie...).

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„BRIOCHE VENDÉENNE“

EÚ č: PGI-FR-02294 – 24.2.2017

CHOP () CHZO (X)

1. **Názov**

„Brioche vendéenne“

2. **Členský štát alebo tretia krajina**

Francúzsko

3. **Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny**

3.1. *Druh výrobku*

Trieda 2.3. Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky

3.2. *Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1*

„Brioche vendéenne“ je pletené a na povrchu zlatisté pečivo pravidelného, okrúhleho, oválneho alebo pozdĺžneho tvaru. Vždy sa ponúka čerstvé, v celku alebo nakrájané, na potravinárskom papieri a jednotlivo balené. Hmotnosť má najmenej 300 gramov.

Farba je homogénna, striedka má bunkovú štruktúru, ktorá sa v ústach mení na nadýchanú textúru, ktorá je vláknitá, ale zároveň sa rozplýva.

Vôňa je komplexná a vyvážená medzi maslovou príchuťou, arómou z destilátu alebo rumu a niekedy aj ďalšími vôňami vanilky a/alebo pomarančového kvetu. Chuť má bohatú, sladkú a voňavú.

3.3. *Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)*

Múka sa vyrába z chlebovej pšenice, ktorá pochádza z nasledujúcich oblastí pestovania obilia: Centre, Grand Ouest (Pays de la Loire, Bretónsko, Normandia, Poitou-Charentes), ako aj Beauce a Brie (zemepisné údaje: „Code et nomenclature des régions agricoles de la France au 1^{er} janvier 1971“ (Kódex a nomenklatura poľnohospodárskych regiónov Francúzska k 1. januáru 1971), uverejnené v roku 1974 v spoločnej pôsobnosti úradov INSEE a SCEES). Výber pšenice a regiónov, z ktorých pochádza, na produkciu múky na úrovni remeselníkov ako aj priemyselných podnikov a distribútorov je založený na technologických a kvalitatívnych vlastnostiach, a to na pekárskej sile múky, ktorá musí mať koeficient W najmenej 180, a celkovom obsahu bielkovín, ktorý musí byť najmenej 10,5 %.

Vajcia a mlieko pochádzajú zo zemepisnej oblasti.

Maslo pochádza zo zemepisnej oblasti a z regiónu Grand-Ouest vo Francúzsku (Pays de la Loire, Bretónsko, Normandia a Poitou-Charentes).

Soľ pochádza z pobrežia Atlantického oceánu medzi ústím rieky Gironde a južným pobrežím Bretónska, a to najmä Île de Ré, Noirmoutier a Guérande.

3.4. *Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti*

Všetky kroky výroby pečiva „Brioche vendéenne“ od miesenia až po pečenie výrobku sa uskutočňujú v zemepisnej oblasti.

3.5. *Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov*

Balenie sa uskutočňuje v zemepisnej oblasti.

Balenie prebieha rýchlo a uskutočňuje sa po pečení s cieľom zabezpečiť zachovanie organoleptických vlastností. Včasné balenie tohto výrobku s vysokým obsahom cukru slúži na jeho ochranu pred hmyzom a mikróbmi, ako aj na čo najlepšie zachovanie mäkkosti a arómy pečiva „Brioche vendéenne“.

3.6. *Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov*

Bez toho, aby boli dotknuté platné predpisy, označenie obsahuje:

- názov a adresu kontrolného orgánu,
- názov a kontaktné údaje výrobcu.

4. **Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti**

Departement Vendée: celý departement.

Departement Loire-Atlantique: kantóny Clisson, Machecoul, Pornic, Rezé-1, Rezé-2, Saint-Brevin-les-Pins, Saint-Philbert-de-Grand-Lieu, Saint-Sébastien-sur-Loire, Vallet, Vertou a tie územia obcí Indre a Nantes, ktoré sa nachádzajú južne od rieky Loire.

Departement Maine-et-Loire: obce Chalonnes-sur-Loire, Chaufonds-sur-Layon, Denée, Rochefort-sur-Loire a kantóny Beaupréau, Chemillé-Melay, Cholet-1, Cholet-2, Doué-la-Fontaine, la Pommeraye, Les Ponts-de-Cé, Saint-Macaire-en-Mauges a Saumur s výnimkou tých území obcí Les Ponts-de-Cé a Saumur, ktoré sa nachádzajú severne od rieky Loire.

Departement Deux-Sèvres: obce Allonne, Azay-sur-Thouet, Beaulieu-sous-Parthenay, La Boissière-en-Gâtine, Le Bourdet, Clavé, Les Groseillers, Mauzé-sur-le-Mignon, Mazières-en-Gâtine, Niort, Pougne-Hérisson, Priaires, Prin-Deyrançon, Le Retail, La Rochénard, Saint-Aubin-le-Cloud, Saint-Georges-de-Noisné, Saint-Georges-de-Rex, Saint-Hilaire-la-Palud, Saint-Lin, Saint-Marc-la-Lande, Saint-Pardoux, Secondigny, Soutiers, Usseau, Vernoux-en-Gâtine, Verruyes, Vouhé a kantóny Autize-Égray, Bressuire, Cerizay, kantón Frontenay-Rohan-Rohan s výnimkou obce Granzay-Gript, kantóny Mauléon, Parthenay, La Plaine Niortaise, Saint-Maixent-l'École, Thouars a kantón Val du Thouet s výnimkou obcí Airvault, Assais-les-Jumeaux, Availles-Thouarsais, Boussais, Le Chillou, Irais, Louin, Maisontiers, Marnes, Saint-Généroux, Saint-Jouin-de-Marnes, Saint-Loup-Lamairé a Tessonnière.

Departement Charente-Maritime: kantóny Aytré, Châtelailon-Plage, La Jarrie, Lagord, Marans, Rochefort, La Rochelle-1, La Rochelle-2, La Rochelle-3, Surgères a kantón Tonnay-Charente s výnimkou obcí Échillais, Port-des-Barques, Saint-Nazaire-sur-Charente a Soubise.

5. **Súvislosť so zemepisnou oblasťou**

Špecifickosť zemepisnej oblasti

Prírodné faktory

Zemepisná oblasť „Brioche vendéenne“ sa nachádza na pobreží Atlantického oceánu medzi prístavnými mestami Nantes a La Rochelle a vyznačuje sa miernym oceánskym podnebím, ktoré je priaznivé pre širokú škálu produkcií. Geologická rozmanitosť má pôvod v rôznych prostrediach:

- na južnom okraji Armorického masívu v oblasti Bocage vendéen, ktorá je charakteristická poľnohospodárstvom zameraným na chov vo všetkých formách,
- v sekundárnych sedimentoch v oblasti Plaine vendéenne, ktorá je zameraná hlavne na obilniny,
- v nízko položených oblastiach v močiarioch, ktoré sú často pokryté trávou,

- na pobreží v známych solných močiaroch a prímorských letoviskách, vďaka ktorým je Vendée druhým najvyhladávanejším cieľom medzi departementmi vo Francúzsku.

Ludské faktory

Zemepisná oblasť sa nachádza mimo hlavných komunikačných trás a je miestom, ktoré sa spája so zrodom spoločných hodnôt ľudstva, ako aj bohatou a pestrú gastronómiou. V regióne, v ktorom hrá náboženstvo dôležitú úlohu, boli veľkonočné sviatky, ktoré prinášali koniec zimy a koniec pôstu, príležitosťou podeliť sa o pečivo s bohatým obsahom cukru, vajec a masla. Vo Vendée sa tieto koláče vyznačovali pevnou striedkou, ktorá sa dosiahla prerušením kvasenia cesta. Boli známe pod názvami „pain de Pâques“, „galette pacade“, „alize“ alebo „gâche“ (Association vendéenne du goût, *Produits du terroir et recettes traditionnelles de Vendée*, vydavateľstvo L'Étrave, 1995). „Biela sobota bola venovaná výlučne výrobe týchto koláčov „brioche“, ktoré často dosahovali obrovské rozmery“ (Anne-Christine BEAUVIALA a Nicole VIELFAURE, *Fêtes, coutumes et gâteaux*, vydavateľstvo C. Bonneton, 1978).

V 19. storočí výroba sladkého pečiva, ktoré sa dovtedy pieklo v domácnostiach, presunula k profesionálnym pekárom. Práve v tomto čase sa vo Vendée objavilo pletené pečivo vyrobené z múky, vajec a masla s príchutou destilátu, ako aj stopami vanilky a pomarančových kvetov. Ide o sviatočný koláč, ktorý sa spája s dôležitými udalosťami, ako sú sväté prijímanie a svadby. Z tradície vyplýva, že krstní rodičia nevesty pripravovali koláč „brioche“ obrovských rozmerov (Edmond BOCQUIER, *La Terre vendéenne*, január 1906). Tento koláč sa umiestnil na nosidlá, okolo ktorých sa tancovalo (Abel HUGO, *France pittoresque*, vydavateľstvo Delloye, 1835). Tento zvyk sa vo Vendée zachoval aj dodnes.

S príchodom železnice a následným rastom cestovného ruchu v 20. storočí sa možnosti hospodárstva vo Vendée začali rozširovať aj smerom von. Na vidieku sa rozvíjajú remeslá a priemysel, ktoré tvoria pôvodný hospodársky model (Jean RENARD, *La Vendée, un demi-siècle d'observation d'un géographe*, Presses universitaires de Rennes, 2004). Remeselníci začínajú industrializovať svoju výrobu a rozširovať koláč „brioche“ z Vendée. V apríli 1949 zorganizovalo združenie Association des Vendéens de Paris v hlavnom meste charitatívny predaj. Práve tu sa objavil názov „Brioche vendéenne“, ktorý ho odlíšil od ostatných typov „brioche“ (Frédéric ZÉGERMAN, *Le guide des Pays de France*, vydavateľstvo Fayard, 1999).

Odvtedy si všetky hospodárske subjekty osvojili recept na tento tradičný výrobok s predĺženým dvojitém kvasením, ručným tvarovaním a pletením kusov cesta, pečením pri miernej teplote a balením výrobkov krátko po vybratí z pece. Zemepisná oblasť, ktorá zahŕňa administratívnu oblasť Vendée a príslušné oblasti susedných departementov, sa vymedzuje na základe know-how a v súvislosti s pohybmi pekárov a ich učňov vyučených vo Vendée.

Špecifickosť výrobku

Pečivo „Brioche vendéenne“ je rozpoznateľné podľa pleteného tvaru, získaného tradičným špecifickým ručným tvarovaním „v tvare 3 prameňov“. Najčastejšie má podlhovastý tvar. Pri určitých príležitostiach môže byť tvar aj predĺžený alebo okrúhly. Má nafúknutú kôrku jemne zlatej farby. Môže sa predávať nakrájané na plátky alebo v celku. Ukladá sa na potravinársky papier a balí do uzavretých priehľadných vreciek.

Po krájaní sa odhalí striedka s bunkovou štruktúrou, ktorá môže byť vláknitá, ale nadýchaná. Striedka má mäkkú štruktúru, ktorá sa v ústach rozplýva, pričom obsahuje jemné arómy masla a destilátu alebo rumu vrátane jemných stôp vanilky a/alebo pomarančových kvetov. Chuť má bohatú, čo súvisí s vysokým podielom obsahu masla a vajec, a je sladšie ako väčšina iných druhov pečiva „brioche“.

Príčinná súvislosť

Príčinná súvislosť medzi špecifikami výrobku a špecifikami oblasti je založená na špecifických vlastnostiach výrobku (zloženie, chuť, vzhľad, textúra) a na jeho povesti.

Zloženie a chuť v súvislosti s vlastnosťami zemepisného prostredia

Medzi vlastnosťami prostredia a zložkami pečiva „Brioche vendéenne“ možno nájsť súvislosť:

- oceánske podnebie, z ktorého ťaží tento región, je priaznivé pre chov dobytka, a to najmä v oblasti Bocage vendéen a v močariniach, preto sa tu vyrába veľa masla a mliečnych výrobkov,
- mierne podnebie a poľnohospodársky systém hájov zabezpečujú tiež dôležitý zdroj hydiny, z čoho vyplýva dostatočné množstvo vajec, a to najmä v čase Veľkej noci,
- úrodné pozemky v oblasti Plaine vendéenne a vysušené močariny pod ochranou opátstva už od stredoveku umožňovali zvýšiť produkciu obilnín,

- z blízkosti mesta Cognac južne od zemepisnej oblasti vyplýva, že sa tu rozvinula remeselná výroba destilátov a tento alkohol sa používa pri výrobe sladkého pečiva,
- pobrežná poloha oblasti s veľkými prístavmi mala vplyv na prítomnosť exogénnych výrobkov, ako sú rum, aróma vanilky a pomarančových kvetov, trstinový cukor,
- pobrežie Atlantického oceánu je už dlho významnou oblasťou výroby soli, a to najmä v panvách oblastí Guérande, Noirmoutier a Île de Ré.

Tieto suroviny sú dlhodobo prítomné na tomto území a tvoria základ špecifickosti výrobku: mäkké a vláčne cesto vďaka vajciam, mlieku a maslu, správne množstvo cukru a soli, komplexná aróma z destilátu, vanilky, pomarančového kvetu.

Vzhľad a textúra z tradičného know-how v zemepisnej oblasti

Silná príčinná súvislosť spája určité vlastnosti výrobku vyplývajúce z pôvodných výrobných metód a know-how v zemepisnej oblasti:

- vzhľad výrobku, jeho tvar a spletenie sa dosahujú manuálnym tvarovaním,
- nafúknutý vzhľad pečiva „Brioche vendéenne“, striedka s bunkovou štruktúrou a ľahkosť v ústach vyplývajú z dvojfázového kvasenia s fázou „pointage“, po ktorej nasleduje fáza „apprêt“,
- zlatistá farba a mäkkosť sa dosiahnu správnym časom pečenia vo vhodnej rúre,
- aromatická jemnosť výrobku sa zachová vďaka rýchlemu baleniu.

Tieto postupy, ktoré vychádzajú z tradície, sa vracajú k pôvodnej výrobe veľkonočných alebo svadobných koláčov. Výroba prešla z domácností k remeselníkom, ktorí sa v niektorých prípadoch industrializovali, a dnes sa aj naďalej vychovávajú noví uční. Výrobná oblasť pečiva „Brioche vendéenne“ zahŕňa všetky hospodárske subjekty, ktoré dnes toto know-how výroby pečiva ovládajú.

Povešť týkajúca sa osobitostí zemepisnej oblasti

Dobré meno výrobku je založené na silných miestnych koreňoch a na rozšírenosti výrobku mimo pôvodnej oblasti. Jedno aj druhé súvisí s určitými vlastnosťami typickými pre zemepisnú oblasť.

Naviazanosť ľudí na kulinárske dedičstvo je osobitým znakom Vendée a okolia. Tento pocit spolupatričnosti a silná regionálna identita priniesli dlhoročnú tradíciu veľkonočného pečiva vrátane dedičstva pečiva „Brioche vendéenne“, ktoré sa objavuje na slávnostiach a svadbách. Súťaže týkajúce sa tejto pýchy gastronómie mali veľký ohlas.

Zemepisná oblasť je vďaka svojej polohe otvorená cestovnému ruchu, ktorý sa značne rozvinul v posledných desaťročiach. Atraktivnosť pobrežia Vendée ponúka skvelú príležitosť na šírenie dobrého mena pečiva „Brioche vendéenne“. Dravosť a nadšenie remeselníkov a priemyselných výrobcov, ktorí sa ju snažili podporiť, patria do hospodárskeho kontextu, ktorý sa vyznačuje hustotou a dynamikou malých a stredných podnikov vo vidieckych oblastiach. Výrobok predstavuje viac ako 10 % trhu s jemnými pekárskymi výrobkami na národnej úrovni (zdroj: panel SECODIP, 2001). Zo štúdie, ktorú uskutočnila organizácia OSER (Junior Entreprise de l'Ecole Supérieure d'Agriculture d'Angers), vyplýva približne 45 % miera spontánneho povedomia o výrobku. Čo sa týka povedomia s nápomocou, táto miera dosiahla 77 % (95 % v západnom regióne (Ouest) a 50 % v parížskom regióne).

Pečivo „Brioche vendéenne“ osobitne ocenila organizácia Conseil National des Arts culinaires (CNAC, Národná rada kulinárskych remesiel) v publikácii *L'Inventaire du patrimoine culinaire de la France*, ktorá sa zameriava na kulinárske dedičstvo v regióne Pays-de-la-Loire (vydavateľstvo Albin Michel, 1993): „Už niekoľko desaťročí zažíva veľký úspech, a to aj ďaleko za hranicami regiónu.“.....

Odkaz na uverejnenie špecifikácie

(článok 6 ods. 1 druhý pododsek tohto nariadenia)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-14f3e5da-22af-4b8a-aca8-d88d7481ebb9/telechargement

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK